

forgalom terén, hogy a kikötőben mozdulni sem lehet a sok hajótól. Milyen jó lesz akkor, ha készülöben van az új kikötő.

Ugy tudom, hogy Bayer tervét már előterjesztették közvetlenül a kereskedelmi miniszternek. Arról is tudomást szereztem, hogy a minisztérium tengerészeti szakosztálya toporzékol a dühtől, hogy a fiumei tengerészeti hatóság közvetlenül, az ő megkérdése nélkül merete előterjeszteni a Bayer-féle tervet.

Lám az önállóság, amely nyomban feltékenységet, irigységet kelt. Pedig ide önállóság kell, s ha a tengerészeti hatóság önálló lesz, sok minden dolog inásként fog elintéztet nyerni, mint eddig. A kikötői tev csak egy eset. De hány kérdés feneklett meg azon, hogy előbb a szakosztályon kellett keresztül mennie.

Talán ez a szerencsése Bayer tervének is, hogy ehhez a torturához nem volt szerencsése.

Vasárnapi levél.

Ma már általánossá vál: az a vélemény, hogy a kormányzói állást meg kell szüntetni, illetőleg betöltetlenül kell hagyni. Nemcsak a fiumei magyarság vélekedik így, hanem mindazok, akik a fiumei eseményeket ismerik. Egy Abbázia közelében időző magyar ur, aki magas hivatalt tölt be s a politikában is régebben vezető szerepet játszott, érdekesen nyilatkozott a kérdésről.

A köteles diszkréción közt bennünket, hogy véleményét nevével kapcsolatban hozzuk nyilvánosságra. Azonban így is édeklődésre tarthat számot a vélekedése.

— A kormányzói állás — úgy mond — cifraság, sallang, esetleg takaró. Arra jó, hogy takargassa azokat a sebeket, amelyek Fiume testén fekélyesednek. Az állás megszüntetésével rokonszenvezem mert igaz van *A Tengerpart*-nak, amikor azt írja, hogy azt az évi 135,000 koronát, amibe a kormányzói állás fenntartása kerül, sokkal hasznosabb, Fiume fejlesztését szolgáló célokra lehetne fölhasználni.

— A nádori méltóság módjára egyszerűen betöltetlenül maradhatna a kormányzói méltóság, nemde? — vetette közbe lapunk szerkesztője.

— Oh kérem, még egyszerűbb volna a megoldás. A nádori méltóság nagy dolog volt, történelmi nevezetesség volt tehát a megszüntetése. Főhercegek töltötték be azt a méltóságot s el kell ismernünk, hogy nem egyszer nagy szolgálatokat tettek a nemzetnek. De a kormányzói állásról nem mondja ezt senki. Fiumét épp úgy elgázitáná egy miniszteri tanácsosi rangban levő tisztviselő, mint maga a kormányzó. Csak más kérdés, hogy a kormányzóság, a miniszterelnökség, vagy tisztán a belügyminiszter felsőbbsege alá tartozzék-e. Szerintem a belügyminiszternek kellene teljes szabad kezet adni Fiumében nemcsak a közgazgatási, hanem a többi kérdésekben is. Csak éppen a tanügyet kellene felfüggeszteni a belügyminiszteri felsőbbsegtől, ami természetes is. A kormányzóság így pompásan megfelelné a hivatásának és soha senkinek nem jutna eszébe a kormányzó után kérdezősködni. Egyébiránt az eszmét okosnak és helyesnek találom, csak nem bízom a megvalósulásában.

Ebben mi is osztjuk a volt politikus nézeteit. Mi is kemény diónak tartjuk a kérdés megoldását, mert a mai kormánynak sok egyébhez nincs ereje, hogy volna tehát szándékában egy olyan állást megszüntetni, amely az ezerholdasok, a grófok és bárók privilégiuma? Azonban, ami késik nem mulik. Amit lehetetlennek hiszünk ma, bekövetkezik holnap. Meg egy kormányzat sem volt örökéletű s az új emberekkel új eszmék, új célok következnek.

Legujabb szociális intézményünk, a munkásbiztosítás még ma sem lépett életbe Fiumében. Kérdik miért? Hiszen a törvény hatálya Fiuméra is kiterjed.

Erre is megadhatjuk a feleletet. Legujabban a törvényeket, amelyeknek hatálya Fiuméra is kiterjed, nem szokták itt életbeléptetni.

Van rá precedens. Ott a határrendőrségi

törvény, amely régóta működik országszerte s éppen itt, ahol leginkább volna rá szükség, nem lépett a mai napig életbe. A fiumeiek a munkásbiztosítással is így vannak. Amíg a miniszter akarta, ők nem akarták, s most, hogy nekik kellene, a miniszternek nem. Ezek azok a bizonyos variációk az örök téma felett. A munkásbiztosítási törvényt megalkották, mert szükség van rá. Kiterjesztették hatályát Fiuméra is, mert itt is kell a munkások sorsáról gondoskodni. A törvény azonban nem lépett életbe s csak a minap kiderült, hogy nem léptethető életbe, mert nem alkalmazható Fiuméra.

A munkaadók szövetsége megszerkesztette módosító javaslatát, de biz a kormány a füle botját sem mozgatja érte. S lesz még egy csomó föliratkozás, kérés, könyörgés a munkásbiztosítás életbeléptetése érdekében. De nem lesz életbeléptetés: mert Fiumében nagy a szükség s mert a fiumei érdekeltek sürgősnek tartják.

Ugy-e, hogy hazudni nem szép, nem nobilis dolog. Hát rágalmazni és valakinek az existenciája ellen törni hazug rágalommal. Erre nincs is pont a becsületügyi kódexben. S arra sincs istenitélet, ha ezt egy országgyűlési képviselő követi el. Fiume országgyűlési képviselője pedig elkövette.

Lapunk egy budapesti barátja közli velünk, hogy amikor egy fővárosi előkelő újság megkezdte a söprést Augiás istállójában s nem kimélte a fiumei képviselő szennyését sem, ez az ur fölment a lap szerkesztőségébe, jelentkezett a kiadótulajdonos szerkesztőnél. Ott azután a közlemények íróját, egy derék, becsületes újságíró berágalmozott. Azt mondta, hogy a cikkíró már egyszer bocsánatot kért tőle, *amire ő visszavonta pöreit*. A cikkíró természetesen bajban lett volna, ha nem tudja magát igazolni. De véletlenül megörzött egy kis nyomtatványt, valami nyílt levelet, amit a képviselő urhoz intézett annak idején s *követelte* a sajtópört. Így azután tisztázva volt a kérdés. Az előkelő fővárosi lap szerkesztője leült az íróasztala mellé, levelet írt a képviselő urnak, amelynek végső passzusa is szólt:

„Ugy látszik a képviselő urat ez esetben cserben hagyta az emlékezőtehetsége.“
A képviselő ur persze, nem felelt erre semmit; de most kerekén rajtakapták a hamiságon. (Ezzel azonban itthon nem dicsekszik el.)

Costa.

„Kapuzárás.“

— A rappresentanza ülése. —

Kellemetlen helyzet az, amikor a podeszta nem bír egy ülést összehozni. hogy megcsinálja a „Kapuzárást“. Egy sikertelen kísérlet utá tegnap sikerült az utolsó ülést megtartani. A rappresentanték nagyobb urak, mint a képviselők s ők vakációzni kezdek, még mielőtt megkapták volna a vakációt.

Igy történt tegnap este, hogy a podeszta aggódó szívvel lesté a városatyák jövetelét. És jöttek — az elmaradást igazoló levelek. De azután mégis csak összekerült valahogyan tizenkét ember. És szólt a csengő. A podeszta tizenkét onorévolé részvételével nyitotta meg az ülést, hogy a nyári szünet előtt keresztül-hajszolja a sürgősebb ügyeket.

Az ülésen nem valami nagy az érdeklődés az ügyek iránt. A csak lassan-lassan helyébe a „gyorsan“ lépés sietnek, akárcsak magyar törvényhozók volnának. Azért a vitát még sem kerülhették el itt-ott. Stupicich csapott fel nyári szónoknak. Mindenhez volt valami szava, kifogása. Egy onorévolé meg is kérdezte tőle:

— Mit okvetetlenkedsz?

— Nagyon lehültem a fürdőben, hát visza kell nyernem a normális temperaturát.

Lám ez is filozófia. Az ember egészségügyi szempontból beszél, vitatkozik és ellenzékieskedik. Csak éppen az a baj, hogy legtöbb embernél az egészség a gyomorból jön s éppen azért úgy beszél, amint a Magenfrage — hiszen tetszik érteni — megköveteli.

A tegnapi ülés lefolyásáról az alábbiakban számolunk be:

Vio Ferenc dr. polgármester elnök délután 6 órakor nyitja meg az ülést. Jelen van a megnyitáskor tizenkét városatyá, akiknek száma

az ülés folyamán tizenkilencre szaporodik. Elmaradásukat igazolták Steinacker, Thirry, Smoquina, Eidlitz, Fésüs, Dumicich, Superina és Belen dr. városatyák.

A jegyzőkönyv hitelesítése után a polgármester közli, hogy a vallás és közoktatásügyi miniszter meghosszabbította a külföldi tanítói oklevelek nosztrifikálására kiküldött bizottság működését. Az ügyet átteszik a városi iskola-tanácsához.

Pus Máttyás a Scuirgniet Drenovával összekötő ut elhanyagolt voltát ismerteti s javaslatot terjeszt be annak szabályozása érdekében.

KALOGÉN
BRÁZAY-SÓBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

VILLA TRIESTE - Lido Venence

Előrangú Maison Meubleé. Előkelő csendes ház.

Tulajdonos: Dr. Janovitz Guido orvostudor.

Rendelés a villában d. e. 11—12 és d. u. 3—4 órákor.

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

— GRADO TENGERI FÜRDŐ —

Goldberger szálló és étterem

a fürdővel szemben tengeri kilátással.

Villanyvilágítás.

Kitünő bécsi és magyar konyha.

Goldberger vendéglője - Trieszt.

TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

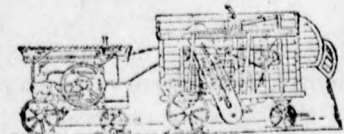
A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

MÓTORVEVŐK FIGYELMÉBE!

Herkules-motorvállalat, Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja egy cséplési, mint malomüzemre kitünően alkalmas, legegyszerűbb benzin lokomobiljait, melyek V. ker., Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!

Üzemzavarok kizárva! Bámulatosan egyszerű szerkezet!
Rendkívül csekély benzinfogyasztás!
!!! 13—14 éves fiú is kezelheti!!!
Árjegyzék ingyen! Olcsó árak részletfizetésre!
200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

Nyomdai tanoncot

lehetőleg magyar családból feivesz A Tengerpart nyomdája.

Ezután a kereskedők és iparosok egyesületének és két más fiumei egyesületének együttes emlékiratát tárgyalják, amelyben az ipariskola létesítéséről van szó. *Brusaferro* előadó azt javasolja, hogy az emlékiratot fogadják el s járjon közbe a polgármester és a képviselő a kormányzónál és a miniszternél az ügy érdekében.

Stupicich Péter kéri, hogy a megbízást csak a képviselőre ruházzák.

Ezután elfogadták a városi takarékpénztárnak utépítési költségelirányzatát.

Az új népfürdő létesítésére vonatkozó előtanulmányok végzésére a rappresentanza bizottságot küldött ki, amelybe *Corossacz Ferenc*, *Paicurich Mátyás*, *Ossoinack János*, *Rubinich János*, *Sirola* és *Zanella* városatyákat neveztek ki.

A városi orvosi kérdés megvitatása után a rappresentanza 3000 koronát szavazott meg a városi zenekar személyzetének egyenruházatára.

Elfogadta továbbá a városi kórházban létesítendő két portási állásra vonatkozó javaslatot. Több korcsmai engedélykérés elutasítása után a városi kórház 1909 évi költségelirányzatát tárgyalták, amelyet több felszólalás után elfogadtak.

A polgármester végül jó vakációt kívánt a rappresentantéknak, s ezzel az ülés véget ért.

UJDONSÁGOK.

— **Garády Viktor kinevezése.** A kereskedelmi miniszter *Garády* Viktort, a kitűnő író, a biológiai állomás tudós vezetőjét a VIII. fizetési osztályban a fiumei tengerészeti akadémia rendes tanárává nevezte ki és a biológiai állomás mellé rendelte ki. A jól kiérdemelt kinevezés hét évi várakozás eredménye. *Garády* Viktor ennyi ideje szolgálja már szaktudományával az államot s ez alatt ha nem is nagy, de szép és tökéletes halkisérleti állomást szervezett, amely Fiume egyik legfőbb nevezetessége, amit egy idegen sem mulaszt el megtekinteni.

— **Megindult a forgalom.** Az árutörődés következtében beszüntetett deltai forgalmat bizonytalan időre megnyitották, de szakemberek véleménye szerint újabb forgalmi beszüntetés várható a legközelebbi jövőben, mert a fa elfuvarozása oly lassan történik, hogy alig jut hely az érkező szállítmányoknak.

— **A Comunale bérlet.** A városi tanács most teszi közzé a Comunale színház bérletére vonatkozó pályázati hirdetményt. A pályázat július 31-én jár le. A bérlet két évre szól s a részletes feltételek a városi hivatalnál (II. emelet 10. szám) tekiüthetők meg.

— **Hazatérés.** A Cunard hajóstársaság „Pannonia” gőzöse csütörtökön délután 3 órakor Newyorkból Fiuméba indult s 180 utassal Fiume részére.

— **Ünnep Abbáziában.** A Magyar-horvát hajóstársaság közli velünk, hogy ma este az utolsó hajó az abbáziai nyári ünnepre való tekintettel éjjel 11 óra 30 perckor indul Fiuméba.

— **Életunt leány.** Tegnap este 9 óra tájban *Vidai Santina* 19 éves fiumei varróleány öngyilkossági szándékkal a Riva Levantérol a tengerbe vetette magát. A közelben szolgálatot teljesítő *Maracich* hajóór észrevette a dolgot s a leányt kimentette, akit azután a kórházba szállítottak. Tettének oka reménytelen szerelem.

— **Lopás és család.** A rendőrség letartóztatta *Freibauer Károly* 36 éves gradiskai illetőségű egyént, aki a „Matlakovits” *Adria*-gősen lopást s ezenkívül több rendbeli csalást követett el. Átadták az ügyészségnek.

— **Öngyilkos kereskedő.** Pólából jelentik nekünk, hogy a riván halva találták *Deliznani János* 46 éves giminói kereskedőt, aki öngyilkosságot követett el. Tettének oka ismeretlen.

— **A pozsony—fiumei színtársulat.** *Balla Kálmán* pozsony—fiumei társulata legutóbb *Heyermanns* „Remény” című halásztregédiáját adta elő Kaposváron. A fő női szerepet *Forgács Rózi* játszotta osztatlan sikerrel. Mellette *Szakács*, *Bérczi* és *Lajtai* tetszettek. A darabot *Márffy Károly* rendezte. — Itt említjük meg, hogy *Balla Kálmán* két új tagot, *Mezei Jolánt* és *Heltai Jenőt* szerződtette társulatához.

— **Közgyűlés.** Az izraelita hitközség mult vasárnapra hirdetett közgyűlését határozatképtelenség miatt július 5-ére halasztották, amikor tekintet nélkül a megjelentek számára fogják az idei közgyűlést megtartani.

— **Borbehozatal Fiuméba.** Parenzoból írják nekünk, hogy a Magyar-horvát hajóstársaság és az Istria-Trieste gőzösei az elmúlt június hónapban 415270 hektoliter bort vittek Fiuméba, Triesztbe és Pólába. Ebből a mennyiségből Triesztnek 171080, Pólának 81130 és Fiuménak 163060 hektoliter jutott. Az előző év ugyanezen hónapjában 454850 hektoliter tett a borkivitel, amelyből Fiume 144520 hektoliteret fogyasztott.

— **A kikötőből.** *Julius 4.* Érkezett: „Marguis” osztrák gőzös Triesztből üresen; „Adria” magyar gőzös Triesztből üresen; „Gilda” osztrák gőzös Velencéből 130 bál jutával. Indult: „Gilda” osztrák gőzös Triesztbe üresen; „Giovanni Battista” olasz gőzös Palermoba 420 tonna fával; „Principessa Alik” görög gőzös Marseillebe 700 tonna fával; „Szent István” magyar gőzös Glasgowba 630 tonna cukorral, 410 tonna liszttel és 590 tonna fával.

— **Fenicse színház.** Ma este *Battaille* „Nászinduló” című négy felvonásos drámáját hozza színre a messzinai színtársulat.

— **A villamosvasut bevételei.** A városi villamosvasut bevételei az elmúlt hónapban kielépitők voltak. Az összbevétel 23,448 22 korona volt, míg az elmúlt év ugyanezen hónapjában a bevétel csak 19,388 41 koronára rugott.

Kirándulások a tengeren. A magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság f. hó 5-én vasárnap (kedvező idő esetén) a következő tengeri kirándulásokat fogja rendezni:

Cirkvenicába és Noviba a „Sirály” termes gőzessel d. u. 230 órakor; visszajövet indulás Noviból d. u. 715 órakor és *Cirkvenicából* d. u. 745 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 1.50 korona.

Abbázia és Lovranába, felváltva a „Stefánia”, „Lovrana” és „Szamos” termes-gőzöskel d. e. 7 órakor Abbáziáig, azután d. e. 8, 9, 10, és 11 órakor Lovranáig, déli 12-kor Abbáziába és Voloscáig; délután 2, 3, 4, 5 és 6-kor Lovranáig, utolsó indulás Lovranából Fiuméba esti 725 órakor és Abbáziából Fiuméba este 8 órakor. A Fiuméből d. e. 8 órakor és 11 órakor, azután a délután 3 és 6-kor induló hajók Ikában is megállnak. Menetár oda- és vissza lka és Lovranába személyenként 1.80 és Abbáziába 1.20 korona.

Portoré- és Buccariba az „Abbázia” gőzessel d. u. 230 órakor, menet esetleg jövet is Urinj érintésével; visszajövet Buccariból este 7 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

Ikába és Lovranába a „Sava” gőzessel délután 2.30 órakor órakor, érintve menetben Voloscát és Abbáziát. Visszaindulás Ikából 6.30 órakor este érintve utjában Abbáziát is. Menetár oda- és vissza, személyenként 80 fillér.

Fiuméből Abbáziába az „Istriano” gőzessel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 9.30 és 11.30 órakor, továbbá d. u. 2.30 és 4.30 órakor és 6.30-kor.

Abbáziából Fiuméba az „Istriano” gőzessel d. e. 10.30 órakor, továbbá 12.30, 3.15 és 5.30 és 7.30 órakor délután. Menetár személyenként 20 fillér. Jegyek a hajón kaphatók.

— **A kereskedelmi és magántisztviselők egyesülete** július 5-én (vasárnap) kirándulást rendez Pólába és a brioni szigetekre a „Tátra” gőzessel. A résztvenni szándékozók kéretnek a résztvevésre jogosító jegyet vagy az egyesületi helyiségben, vagy pedig a bizottság tagjainál mielőbb megváltani, mivel előjegyzések július elseje után semmi esetre sem vétetnek figyelembe.

Egy jegy ára 4 korona személyenként. A pólai közös, de nem kötelező, ebéd ára 2.60 korona személyenként ital nélkül. A részvéltre jogosító szelvény e jeggyel együtt kapható.

Marse L. Fiume

Via Governo (Corso).

Ujonnal érkezett szalma- és nemezkalapok a legelső bel- és külföldi gyárakból. Gyermek-különlegességek. Panama-kalapok.

T. cz.

Azon czéltől inditattva hogy fiumei és susáki vevőközönségünket az eddiginél is gyorsabban és figyelmesebben kiszolgálhassuk, nem riadtunk vissza azon áldozattól sem, hogy

Fiuméban Via Gisella 4. sz.

alatt külön városi raktárt szervezzünk, mely azonban továbbra is a mi vezetésünk és kezelésünk alatt marad.

A telep mátol kezdi meg működését s onnan történnek majd mind a hordó mind a palacksör, valamint a jég és szénsav szállítások helybeli és susáki t. vevőink részére.

Ezen városi osztályunkat külön telefonállomással és pedig

400 szám alatt

szereltük fel és kérjük, hogy ezentul becses rendeléseit ezen városi raktárunknál sziveskedjen feladni.

Kiváló tisztelettel

Kőbányai Polgári Serfőző Részv.-Társ.

Kivitéli telep Fiuméban.

VENDÉGLŐ

a „FEHÉR HATTYUHOZ”

Fiume Via Serpentina 24.

Izletes magyar ételek, mindenkor friss sör s jó borok. Szép tengeri kilátás. Szobák s ágyak kiadók.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Esténként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

Távirat ◀▶ Telefon.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, július 4. A képviselőház mai ülésén Návay Lajos elnököl.

Az interpellációs könyvbe Farkasházy Zsigmond a népszínház átvétele, Ábrahám Dezső pedig a bankkارتell ügyében jegyzett be interpellációt.

Ezután a végrehajtási novella részletes tárgyalását folytatják. A IV. szakasznál Horváth József az állami és törvényhatósági tisztviselők fizetésének mentesítését ajánlja.

Mezőfi Vilmos ajánlja, hogy a mentesítést terjesszék ki a képviselők fizetésére.

Csizmádia Endre közbekiált:

— Nem vagyunk hivatalnokok.

Mezőfi kifejti, a képviselői fizetés mentesítésének szükségét. Kijelenti, hogy a képviselők felerészének a fizetése állandóan le van foglalva. Nem a mai, hanem a jövő parlamenti érdekében szól. A képviselőknek — úgy mond — a nemzet azért ad fizetést, hogy nyugodtan, gondtalanul élhessenek.

Günther Antal igazságügyi miniszter kijelenti, hogy nem akarja elősegíteni az állami tisztviselők adósságcsinálását. Horváth József módosítását ezért nem fogadja el. Mezőfi indítványára megjegyzi, hogy a Ház demokratikus volta megnyilvánulhat másokkal szemben, de önmagának nem biztosíthat ilyen jogokat.

A Ház az indítványokat elvetette s a javaslat erre vonatkozó pontjait minden változtatás nélkül elfogadta.

A VII. szakasznál elfogadták Nagy György módosító javaslatát, amelyek szerint az özvegyek nyujdíja nem foglalható le. Az ülés folyik.

A főrendiház még ülésezik.

BUDAPEST, jul. 4. A képviselőház mai ülése folyamán a folyosón sokat tárgyalták azt a hírt, amely szerint a főrendiház nem akar szünet előtt több ülést tartani s a képviselőházban letárgyalt törvényeket csak ősszel veszi tárgyalás alá. A hírt azonban megcáfolja a főrendiház titkára, aki megjelenti a folyosón és kijelentette, hogy a főrendiház a jövő héten egy ülést fog tartani.

Kornfeld távozása — kacsa.

BUDAPEST, jul. 4. Egy reggeli újság szenzációs hírt bocsát világgá. Arról van szó, hogy Kornfeld Zsigmond visszavonul a Hitelbanknál viselt vezérigazgatói állásáról, helyébe pedig a kormány egy tagja, az újság szerint, a kormány egy legexponáltabb tagja kerülne. Azt ugyanis már egész bizonyosra veszi a lap, hogy a koalíció szétbomlik, a kormány megbukik és Kornfeld megy. A Kornfeldre vonatkozó híresztelés tudvalevőleg nem új. Már akkor, amikor Kornfeld a tőzsdeelnökségről leköszönt, beszélték, hogy a Hitelbank vezetésétől is visszavonul. Hamarjában okot is kerítettek ez állítólagos szándéokra. Megrendült egészségügyi állapot lett volna az az ok. És ha már benne voltak a dologban, hát mindjárt

utódot is kerítettek a Hitelbank elárvult, vagy elárvulandó vezérigazgatói székébe. Popovics Sándor államtitkár neve került forgalomba. A dolognak ezt a részét azonban maga Popovics fujta le, kijelentvén, hogy akkor sem vállalná az állást, ha meghívnák rá. Most más utód kellett és ezt a mást prezentálta ma az újság a kormánynak abban a „legexponáltabb tagjában”. Tudósítónk azt a felvilágosítást nyerte ez ügyben, hogy a híresztelés teljesen alaptalan. Kornfeld most Edlachban van s épenséggel nem gondol lemondásra. Minden nap referátat magának s végzi az ügyeket, mint rendszeresen.

A gázgyári sztrájk.

BUDAPEST, jul. 4. A gázgyári sztrájk ügyében fordulat állott be. Boda Dezső kijelentette, hogy kezébe veszi a gázgyári sztrájk ügyét és még a mai nap folyamán megkezdi a tárgyalást az igazgatósággal.

Megszökött váltóhamisító.

ESZÉK, jul. 4. Tigris Ferenc itteni iparos több csalást és váltóhamisítást követett el s megszökött.

IDEGENFORGALOM.

Abbázia, mint tengeri fürdő.

Az utóbbi években Abbázia mint tengeri fürdő rendkívüli lendületnek indult. Legfőbb okai ennek az Adriai tenger vizének nagy sótartalma és a víz magas hőmérséglete. Az előbbi körülményre nézve hangsúlyoznunk kell, hogy az Adria vize literenkint 32—40 gramm részecskét tartalmaz, míg az Északi tenger vizében mindössze 28—33 rész van. A víz magas hőmérséglete viszont azt eredményezi, hogy Abbáziában a tengeri fürdők idénye jóval hosszabb időre terjedhet, mint az északi fürdőkben. Erre nevezte megegyezük, hogy a víz átlagos hőfoka Abbáziában Celsius szerint: April havában 13,3 fok, májusban 17,8, júniusban 23,1, júliusban 26,4, augusztusban 25,2, szeptemberben 20,1, októberben 16,1 és novemberben 12,5 fok.

Néhány év óta dr. Fodor Géza kir. tanácsos, abbáziai orvos új gyógymódot honosított meg, t. i. a tenger vizével való ivókúrát. Természetesen tisztítani kell a vizet a belső használat előtt, amit azáltal érünk el, ha nagy nyomásnak tesszük ki s 118 fok Celsius hőmérsékletnél sterilizáljuk. A sterilizált tengeri vizet, melyet a gyógyszertárakban „Marina” név alatt árúsítanak, mindama esetekben javasolható, a melyekben a meleg sóforrásokot egyáltalában előírják. Így például a skrofulásoknál, cukorbetegknél, továbbá a légző és emésztő szervek idült hurutos bántalmainál. Mint öblítő és gargalizáló szer is kitűnő szolgálatokat tesz a felső légcsatornák hurutos megbetegedésénél.

A víz nagy sótartalma és magas hőfoka, továbbá a meleg égél és a jelentéktelen hullámverés Abbáziát ennél fogva sok oly betegség gyógyítására is alkalmassá teszi, a melyekben egy északi vagy keleti tengeri fürdő használata egyáltalában nem volna tanácsolható.

Egy csőd-árverésnél

7800 inget vásároltam.

Minden darabb legfinomabb chifonból van ajour svájci himzéssel készítve. Helyszüke miatt darabonként 1 kor. 85 fillérel küldöm szét utánvételt.

Rotholz Emanuel Bécs VII., Neustiftgasse 77. Megrendeléseknek legkésőbb szerdán Bécsben kell lenniök.

Halál a poloskákra!!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragadós betegségek ellen fertőtleníti. Elárúsító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.

La kások fertőtlenítése elvállaltatik.

NOXIN



Minden jobb üzletben kapható.

Hochsinger Testvérek Budapest

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

„A Tengerpart” ötödik éve áll fenn és oly elterjedésnek örvend, a milyent eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

➡ „A TENGERPART” minden hirdetése eredménynyel jár. ⚡

Kiadóhivatal: Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg népszerűségét és olvasottságát.

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.
Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.
Hidegvizgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie * Villa Monplaisir
Villa Thea * Villa Bellevue * Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve.
Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt.
Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek családok-
doknak konyhával.

Tulajdonos
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

CRNKOVIC

szálloda, penzió és kávéház.

CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart
mentén, a mólótól 2 peccnyire.

Ritűnő magyar és német konyha.

Kitűntetve a német orvos kong-
resszus által.

Eredeti magyar és német fajborok va-
lamint Müncheni és- Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan
alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIC JÓZSEF.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai
intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas
terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido

Hôtel Villa Regina

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hôtel

Dependanceok és villák:

Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, tennispályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cím: BAGNI LIDO - VENEZIA.

VELENCZE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt.
Márktér közelében.

Új épület minden kívánt
kényelemmel.

Szobák 2^{1/2}-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitűnő kony-
ha mérsékelt áron étlap
szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

Tisztasága **30.000** koronával
szavatoltatik.



A konyhában és házban

mindent, ami egyáltalában mosható és tisztítható, csakis

Schicht zaryvasszappanával

tisztítsunk. Ez szappan évtizedeken át folytatott
beható és lelkiismeretes tanulmányozásnak
eredménye. Mosóereje rendkívüli, szavatolt
tisztító és ment minden káros keveréktől. Gond
nélkül használható tehát minden tisztítási
célra, még ott is, hol közönséges szappan
felmondja a szolgálatot vagy különös gondosság
szükségeltetik.

Bonbonnière Möve

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estéknként nemzetközi varieté-
előadások kizárólag elsőrendű
művészi erők felléptével.

Kitűnő szellőztetés.

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek
találkozó helye.

Luncheon és diner fix áron
— és étlap szerint. —

Tulajdonos: Leopold Alfréd.

Hotel Meublé Jolanda

VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A
vaporettok megállóhelye. Gyönyörű kilá-
tással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó
árak. Családok számára külön megállapo-
dások.

Tulajdonos
Inganni E.

SPORT VENDÉGLŐ

Fiume, via Germania 2 a Jellačić kaszárnya mellett.
Izletes magyar konyha. - Kitűnő borok.
Kőbányai Polgári Sör.

WEISZ JENŐ vendéglős.

Café Wien (Vienna) kávéház

TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT

A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.

Tulajdonos: Szoboszlay Rudolf.

VELENCE - LIDO

PENSION CORNE D'OR

Egyetlen nemzetközi családi pen-
zió a Lidón, csendes fekvésben,
gyönyörű kerttel és tágas verandával.
Teljesen zanzari mentes.

Ritűnő bécsi és magyar konyha

Teljes penzió 7-10 liráért.

Május, június és szeptember ha-
vában mérsékelt árak valamint szo-
bák ellátás nélkül is.

Villamos vasuti és hajóösszeköttetés.

(A hajó kikötő helyétől mindjárt jobbfelé
menni).

Lockey

HOFBRÄU SZÁLLODÁJA

ABBAZIA.

Központi fekvés a Curpark mellett

Villamos világítás

Szobák pensioval vagy a nélkül

Polgári árak.

Figyelmes kiszolgálás.

Kitűnő magyar konyha.

Venier Penzió és Vendéglő

Velence Szt. Márktér.

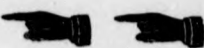
Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással.
Éttermek kilátással a Szt Márktérre.

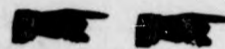
Ritűnő konyha minden órában.

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) Marco Venier.

Magyar Általános Hitelbank Fiumei Fiókja.

Központ: Budapest. **Fiókok:** Brassó, Debrecen, Győr, Kassa, Kecskemét, Nagyvárad, Pécs, Pozsony, Szabadka, Temesvár.

Alaptőke 60 millió kor. 

 Tartalékok 35 millió.

Elfogad betéteket takarékkönyvekre és folyó számlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Leszámitol bel- és külföldi váltókat és elfogad ilyeneket behajtásra.

Vesz és elad mindennemű értékpapírokat, külföldi váltókat és idegen pénznemeket s előnyösen effektuál mindennemű megbízást a bel- és külföldi tőzsdéken.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt értékpapírokra és árukra.

Elfogad értékpapírokat megőrzésre és kezelésre és ajánlja tűzbiztos páncélszekrény-fiókjait (safe deposit).

Kiállít hitelleveleket a bel- és külföld minden nagyobb piacára.

VELENCE

Hôtel Royal Danieli. Elsőrangú ház a Riva Schiavonin. Teljesen újjáalakítva, új fürdő- és toalett-helyiségekkel s remek csarnokkal. Vasúti jegyelárúsító és podgyászszállító iroda a házban.

Grand Hôtel. A Canal Grande legszebb részében, nagy terrasszal, 250 szobával, 30 teremmel, toalett- s fürdő-helyiségekkel. A régi velencei paloták pazar fényével egyesíti a legmodernebb kényelmet. Kitűnő francia konyha.

Hôtel Regina (Rome et Suisse). Gyönyörű fekvéssel, terrasszal, téli kerttel, olvasó és dohányzó termekkel, a melyek mind a Canal Grandera tekintenek. — Felhuzó. — Villanyvilágítás s gőzfűtés minden szobában. Teljesen újjáalakítva. — Mérsékelt árak. —

Viktoria szálló. Központi fekvéssel, 2 percrenyire a Szt. Márk tértől. 200 szoba. — Olvasó s dohányzó termek. — Felhuzó. — Gőzfűtés s villanyvilágítás. — Elsőrendű étterem. — Igen mérsékelt árak. — Omnibus az állomásnál.

Beaurivage szálló és penzió. A Riva Schiavoni a Doge palota mellett. Teljesen újonnan felszerelve és hosszú tartózkodásokra minden kényelemmel ellátva. — Mérsékelt árak. —

CANTRIDA FÜRDŐ ÉS VENDÉGLŐ

Kombinált villamos vasúti és fürdőjegyek:

Felnőtteknek: Fiumara-Cantrida 70 fill. Giard. pubb.-Cant. 60 fill.
Gyermekeknek: " " 50 fill. " " 40 fill.
Ez árakban befoglalatik a villamos vasút oda-vissza, az omnibus, a fürdés és a fehérmű.

Tíz jegyet tartalmazó blockok árai:

Felnőtteknek: a Fiumarától 6.— kor., népkerttől 5.— kor.
Gyermekeknek: " 4.40 kor., " 3.40 kor.
Jegyek és blockok kaphatók a villamos vasút kalauzáinál és a fürdőpenztárnál.

Remek árnyas kert és nagy terrasz.

Szobák idegeneknek. — Magasforrasú vízvezeték — Villanyvilágítás.

— Izletes ételek és kitűnő italok. —

Kőbányai Polgári Sör.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

VELENCE

CAVALLETTO SZÁLLODA és ÉTTERMEK a Márkustér közvetlen közelében teljesen újjáalakítva.

Szobák 2 $\frac{1}{2}$ lirától, teljes penzió 9 lirától feljebb.

Kitűnő konyha, tiszta italok.

Vársaskocsi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!

GŐZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:

Serantoni és Fratelli Scattola.

NEW-YORK

áruház
FIUME, Via Andrassy I. sz.

az általánosan elismert legolcsóbb bevásárlási forrás férfi és női divatcikkek és rövidáruban.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

A fiumei közönség és az idegenek figyelmébe!

A legelső rendű uri és női

divat-különlegességek

Fiumében kizárólag

Alpron Attilio

czégnél a Corsón kaphatók.

ELSO FIUMEI RUHA - SANATORIUM

Corso prolungato (az Eden kávéház mellett). Ruhát vasalásra és javításra átveszek. Olcsó havi előfizetés ellenében rendben tartom az egész ruhakészletet. 30 éves szakmabeli tapasztalatom van.

Szives pártfogást kér

H. Schönberg ferfiszabó.

ABBAZIA-VOLOSCA DENK PENZIÓ.

Legfinomabb családi otthon közvetlenül a tenger partján, pormentes zajtalan hely, üdülőknak és lábadozóknak igen alkalmas. Remek tengeri fürdő közvetlen közelben. Kitűnő konyha. Penzió 7 koronától feljebb.

Prospektus kívánatra.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákból érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kivitelezett és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 filliteres palackot tartalmazó eredeti ládákból.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rúpnik Emil, Ürményi-tér 6.

„NARODNI DOM” Liburnia szálló és penzió Voloszka Abbazia

Minden kényelemmel berendezett szobák tengeri kilátással, villanyvilágítással stb. Hegyi forrasú vízvezeték, fürdők a házban.

A vendéglőben kitűnő konyha s kifogástalan italok.

STRIGA v. DRAGICA
magy. állami nyug. főeredész neje.

Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a mólóval.

52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Villamos világítás. Cukrászda. Klubbhelyiség.

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház és étterem

Elsőrendű szálló 120 szobával a fürdő központjában: (a villamos vasút megállóhelyén).

Lift, fürdőszobák, villanyvilágítás.

Mérsékelt szoba- és penzió-árak.

Kitűnő magyar konyha.

Figyelmes és pontos kiszolgálás.

Magyar személyzet.

Tulajdonos Rudovits Vilmos.

Olcsó cipő

Nagy vétel folytán bámulatos olcsón ad el férfi- női- és gyermek cipőket Szekulesz Sándor japán és kínai áruház FIUME, Via Alessandrina I.

KORONA VENDÉGLŐ

Tulajdonos: HOPP VINCE.

Az átutazó közönség különös figyelmébe! Kitűnő magyar konyha. Kőbányai világos s barna sör. Tiszta fajborok. Mérsékelt árak.

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrásy

(a Corso végén.)

Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán

Magyar lapok! — Modern kényelem!